

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

N. 2006 — 972 [S - C - 2006/02035]

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit tot oprichting van een tijdelijke ondersteuningscel bij de interministeriële commissaris Influenza

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 25 januari 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 21 februari 2006;

Gelet op het protocol nr. 545 van 1 februari 2006 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dreiging op een internationale griepandemie almaar groter wordt en dat er bijgevolg dringend actie moet worden ondernomen om binnen een redelijke termijn een operationeel Belgisch pandemisch influenzanoodplan uit te werken;

Overwegende dat de Bijzondere Interministeriële Conferentie Volksgezondheid - Influenza op 20 oktober 2005 een Interministeriële Commissaris heeft aangeduid, belast met de algemene coördinatie van de acties en van het overleg hieromtrent met alle betrokken instanties, op federaal, regionaal en gemeenschapsniveau;

Overwegende dat deze Interministeriële Commissaris voor de realisatie van zijn opdracht moet kunnen beschikken over een cel van medewerkers;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De heer Piet Van Themsche, gedelegeerd bestuurder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, wordt als Interministeriële Commissaris "influenza" aangeduid.

Art. 2. Een tijdelijke ondersteuningscel wordt opgericht bij de interministeriële commissaris Influenza, aangewezen door de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid van 20 oktober 2005 en geplaatst onder het gezag van de Minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 3. De tijdelijke ondersteuningscel omvat hoogstens :

12 adviseurs;

2 attachés;

1 uitvoeringsambtenaar.

De personeelsleden bedoeld in het eerste lid worden aangewezen, op voorstel van de commissaris en na akkoord van de Minister waaronder ze ressorteren, door de Minister van Volksgezondheid. Zij zelf zijn geplaatst onder het gezag van de commissaris.

Art. 4. De leden van de tijdelijke ondersteuningscel behoren tot het federaal administratief openbaar ambt, een dienst van de Staat, een autonoom overheidsbedrijf, een dienst of een bestuur dat afhangt van de Gemeenschappen, de Gewesten, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of de Franse Gemeenschapscommissie, of een georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinstelling. Ze genieten een weddencomplement waarvan het jaarlijks bedrag wordt bepaald als volgt :

1° adviseur : 5.784,82 EUR;

2° attaché : 3.402,84 EUR;

3° uitvoeringpersoneel : 2.381,99 EUR.

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

F. 2006 — 972 [S - C - 2006/02035]

5 MARS 2006. — Arrêté royal organisant la création d'une cellule temporaire d'appui auprès du commissaire interministériel Influenza

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 25 janvier 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 février 2006;

Vu le protocole n° 545 du 1^{er} février 2006 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant la menace d'une pandémie internationale de grippe sans cesse croissante, et que, par conséquent, il y a lieu d'entreprendre des actions urgentes afin que dans un délai raisonnable, un plan d'urgence opérationnel belge de pandémie de grippe aviaire soit développé;

Considérant que la Conférence interministérielle extraordinaire Santé publique - Influenza a désigné en date du 20 octobre 2005 un Commissaire interministériel, chargé de la coordination générale des actions et de la concertation à ce sujet avec toutes les instances concernées au niveau fédéral, régional et communautaire;

Considérant que ce Commissaire interministériel doit pouvoir disposer d'une cellule de collaborateurs pour la réalisation de sa mission;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. M. Piet Van Themsche, administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, est désigné Commissaire interministériel "influenza".

Art. 2. Il est créé une cellule temporaire d'appui auprès du commissaire interministériel Influenza désigné par la Conférence interministérielle santé publique du 20 octobre 2005 et placé sous l'autorité du Ministre qui a la santé publique dans ses attributions.

Art. 3. La cellule temporaire d'appui comprend au maximum :

12 conseillers;

2 attachés;

1 agent chargé de tâches d'exécution.

Les membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er} sont désignés, sur proposition du commissaire et après accord du Ministre dont ils relèvent, par le Ministre de la Santé publique. Eux-mêmes sont placés sous l'autorité du commissaire.

Art. 4. Les membres de la cellule temporaire d'appui appartiennent à la fonction publique administrative fédérale, à un service de l'Etat, à une entreprise publique autonome, à un service ou à une administration dépendant des Communautés ou des Régions, de la Commission communautaire commune ou de la Commission communautaire française, ou à un établissement d'enseignement organisé ou subventionné. Ils bénéficient d'un complément de traitement dont le montant annuel est fixé comme suit :

1° conseiller : 5.784,82 EUR;

2° attaché : 3.402,84 EUR;

3° personnel d'exécution : 2.381,99 EUR.

Het weddencomplement wordt maandelijks na vervallen termijn betaald, pro rata van een twaalfde van het jaarbedrag, voor de volledige maanden en van dertigsten van deze breuk voor de onvolledige maanden. Het complement wordt aangepast overeenkomstig de mobiliteitsregeling van de wedden van het federaal administratief openbaar ambt. Het wordt gekoppeld aan spilindex 138,01.

Het weddencomplement is ten laste van de begroting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

Art. 5. De artikelen 95 tot 98 van het besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen zijn van toepassing op de leden van de tijdelijke ondersteuningscel.

Art. 6. De kosten verbonden aan het gebruik van het gemeenschappelijk openbaar vervoer door de personeelsleden van de tijdelijke ondersteuningscel blijven ten laste van de begroting van hun dienst van oorsprong.

Art. 7. De tijdelijke ondersteuningscel wordt opgericht voor een periode van 9 maanden. Hij kan door Ons, bij besluit overlegd in Ministerraad, verlengd worden met periodes die 6 maand niet mogen overschrijden.

Art. 8. Onze Minister van Volksgezondheid wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 20 oktober 2005.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,
F. VAN DEN BOSSCHE
De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE
De Minister van Ambtenarenzaken,
Ch. DUPONT

Le complément de traitement est payé mensuellement à terme échu, à raison d'un douzième du montant annuel, pour les mois entiers et de trentièmes de cette fraction pour les mois incomplets. Le complément est adapté conformément au régime de mobilité applicable aux traitements de la fonction publique fédérale administrative. Il est établi à l'indice-pivot 138,01.

Le complément de traitement est à charge du budget de l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

Art. 5. Les articles 95 à 98 de l'arrêté du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat sont d'application aux membres de la cellule temporaire d'appui.

Art. 6. Les coûts liés à l'utilisation des transports en commun par les membres de la cellule temporaire d'appui restent à charge du budget de leur service d'origine.

Art. 7. La cellule temporaire d'appui est créée pour une période de 9 mois. Elle peut être prolongée par Nous, par périodes n'excédant pas 6 mois, par arrêté délibéré en conseil des Ministres.

Art. 8. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 9. Le présent arrêté produit ses effets le 20 octobre 2005.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre du Budget,
F. VAN DEN BOSSCHE
Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE
Le Ministre de la Fonction publique,
Ch. DUPONT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 973

[C - 2006/00071]

19 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van bepalingen van het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's bij blootstelling aan biologische agentia op het werk met betrekking tot de Codex over het welzijn op het werk en van reglementaire bepalingen tot wijziging van dit besluit

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

- van de artikelen 1 tot 81 en 91 tot 93 van het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's bij blootstelling aan biologische agentia op het werk,

- van de artikelen 36 en 37 van het koninklijk besluit van 17 juni 1997 betreffende de veiligheids- en gezondheidssignalering op het werk,

- van het koninklijk besluit van 29 april 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's bij blootstelling aan biologische agentia op het werk,

opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 973

[C - 2006/00071]

19 JANVIER 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de dispositions de l'arrêté royal du 4 août 1996 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents biologiques au travail ayant trait au Code sur le bien-être au travail et de dispositions réglementaires modifiant cet arrêté

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

- des articles 1^{er} à 81 et 91 à 93 de l'arrêté royal du 4 août 1996 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents biologiques au travail,

- des articles 36 et 37 de l'arrêté royal du 17 juin 1997 concernant la signalisation de sécurité et de santé au travail,

- de l'arrêté royal du 29 avril 1999 modifiant l'arrêté royal du 4 août 1996 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents biologiques au travail,

établis par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;